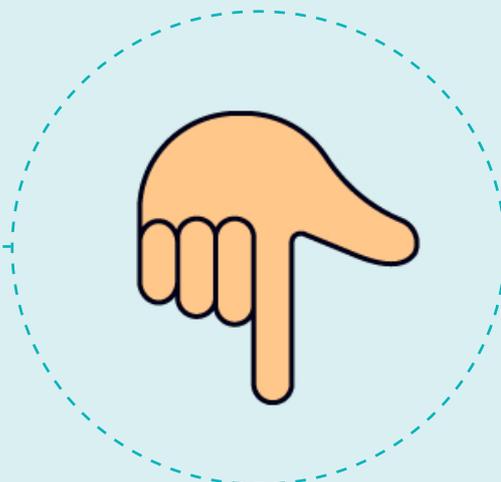




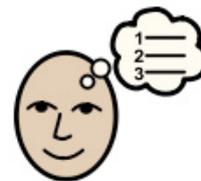
Vous trouverez les définitions des mots en **gras**  
à la fin de « L'Europe pour tous »  
(pages 25 à 33).



« L'Europe pour tous » est disponible en : **Anglais**  
**Français**  
**Allemand**  
**Hongrois**  
**Roumain**  
**Espagnol**  
**Italien**

Cliquez sur ce lien : [bit.ly/ReadEuropeForUs](https://bit.ly/ReadEuropeForUs)  
pour trouver la newsletter  
dans d'autres langues.

# Les sujets



## Page



**La formation au leadership  
à Bruxelles**

**3-9**



**« Se battre pour votre droit  
de voter peut être difficile,  
mais ça vaut la peine ! »**

**10-15**



**Soufiane parle du facile-à-lire**

**16-19**



**En Espagne, les personnes  
sous tutelle voteront  
aux prochaines élections**

**21-22**



**Au Danemark, plus de personnes  
sous tutelle voteront aux élections  
du parlement**

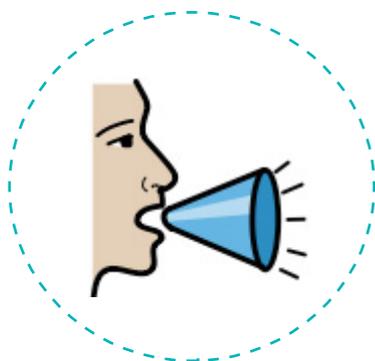
**23-24**



**Explications**

**25-33**

# ▶ La formation au leadership à Bruxelles



Comme chaque année, **Inclusion Europe** a organisé une formation au leadership à Bruxelles.

C'est une formation où les gens peuvent apprendre à défendre leurs droits.

La formation au leadership est une réunion de 3 jours où les **auto-représentants** et des membres de leur famille viennent de toute l'Europe pour se rencontrer.



Cette année, ils ont parlé des **élections** du **Parlement européen** et du droit de vote pour les personnes qui sont sous **tutelle**.



Voter est très important.  
Quand vous votez,  
vous pouvez avoir votre mot à dire  
sur la façon dont fonctionne votre communauté  
et sur les changements qui devraient être faits.

Si le droit de vote vous est retiré,  
cela signifie que vous êtes traité  
différemment des autres.  
Ce n'est pas juste.



László Bercse fait partie  
du conseil d'**Inclusion Europe**.  
Il a dit qu'un de ses amis lui a une fois raconté  
qu'il se sentait différent des autres  
parce qu'il n'avait pas le droit de voter.

A ce moment précis,  
le droit de vote est un sujet très important.



C'est important parce que:

- Il y aura des élections pour  
le **Parlement européen** l'année prochaine.  
Tout le monde devrait pouvoir voter.
- Certains pays européens ont changé  
la loi dans leur pays.  
Donc maintenant les personnes sous tutelle  
sont autorisées à voter dans ces pays.  
Vous pouvez en apprendre plus là-dessus  
en pages 21-24.

Parce que ce sujet est tellement important,  
beaucoup de participants  
sont venus assister à la formation au leadership  
pour parler du droit de vote.



Ils sont venus de différents pays européens.  
Il y avait des auto-représentants,  
des membres de leur famille, des personnes de soutien  
et des personnes qui travaillent sur le droit de vote.

Dans beaucoup de pays européens,  
les personnes sous **tutelle**  
ne sont pas autorisées à voter.  
C'est inacceptable.

Dans beaucoup de pays européens,  
les gens peuvent voter,  
mais voter n'est pas **accessible**.

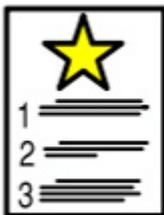
Pourquoi?

Pour beaucoup de raisons:

- Parce que il n'y a pas d'information **facile à lire**  
sur comment voter,  
sur qui sont les candidats,  
sur ce que les candidats veulent faire.
- Parce que il n'y a pas de personne de soutien  
dans les bureaux de vote

Ces problèmes doivent être résolus.  
C'est écrit dans le manifeste d'Inclusion Europe.

Les auto-représentants et des membres de leur famille  
ont beaucoup parlé du **manifeste**  
pendant la formation.



Ils ont aussi parlé d'autres choses, telles que :

- Comment le **Parlement européen** inclut des personnes handicapées intellectuelles dans leurs réunions pour les élections.
- Que peuvent faire les **politiciens** pour les personnes **handicapées intellectuelles** au parlement européen?

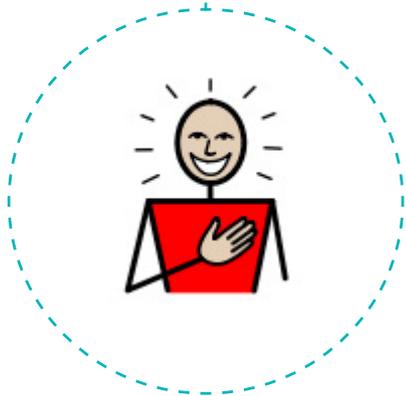


Le dernier jour de la formation au leadership, les participants ont rencontré des politiciens et des personnes qui travaillent à l'**Union européenne**:

- Typhaine Morillon  
du Parlement européen,
- Katja Vatter  
du Parlement européen,
- Júlia Boada Danés and Vesna Jusup  
du Parti vert européen,
- Andrew Burges  
du Parti libéral européen.

Les auto-représentants et des membres de leur famille leur ont dit qu'il y avait encore beaucoup de changements à faire pour s'assurer que les personnes qui ont un **handicap intellectuel** puissent exercer leur droit de vote.





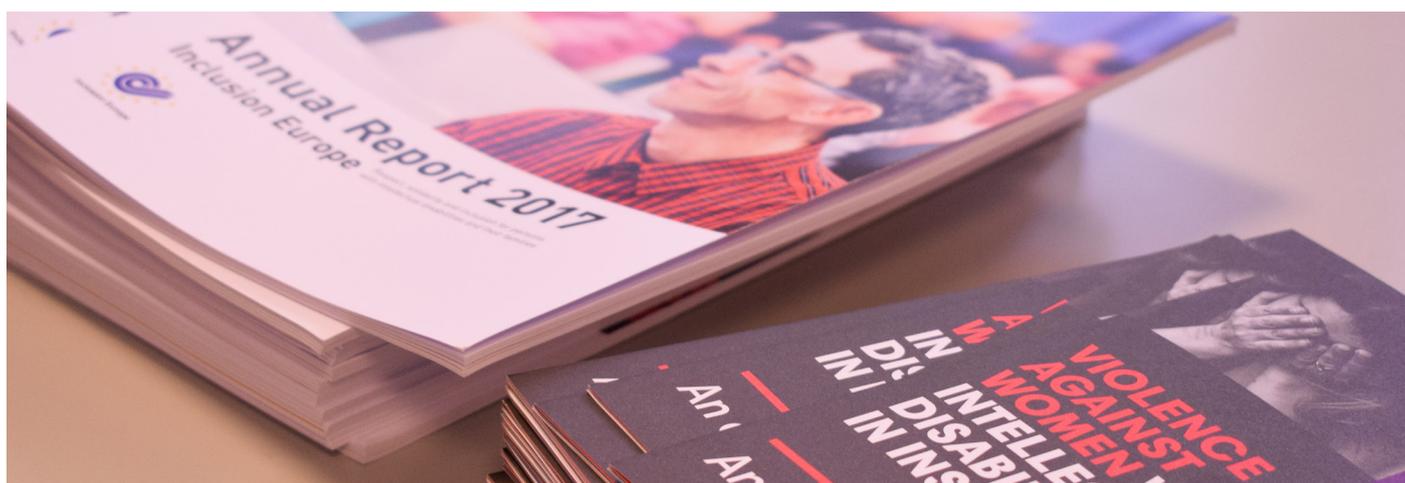
Les participants étaient heureux de partager leurs expériences et leurs préoccupations pendant ces discussions.

Dans leur pays, ils continueront à demander que le vote devienne accessible et que les personnes sous **tutelle** puissent voter.

Vous pourrez en apprendre plus sur le droit de vote dans cette édition d'Europe pour tous.

En page 10-15, vous pourrez en apprendre plus sur Maribel Cáceres. Maribel vient d'Espagne. Elle s'est beaucoup battue pour récupérer son droit de vote.

En page 21-24, nous vous parlerons du Danemark et de l'Espagne. Dans ces pays, les personnes sous tutelle seront maintenant capables de voter.







« Se battre pour votre droit de voter peut être difficile, mais ça vaut la peine ! »



Quand Maribel avait 18 ans, un juge lui a retiré sa **capacité juridique**. Pour cette raison, on lui a dit qu'elle n'avait pas le droit de voter.



Ensuite elle a travaillé dur pour récupérer son droit de vote.

Elle a atteint son but. Maribel est aussi une **auto-représentante** qui fait beaucoup de choses.



Vous pouvez lire ici une interview de Maribel:

Un juge vous a retiré votre capacité juridique quand vous aviez 18 ans.

Pour cette raison,  
on vous a dit que vous ne pouviez pas voter.  
Qu'est ce que vous avez fait  
pour récupérer votre droit de vote ?



Cela a pris beaucoup de temps.  
J'ai reçu beaucoup de soutien de Plena Inclusión.  
Plena Inclusión est une organisation espagnole  
qui représente les personnes handicapées intellectuelles.

J'ai du convaincre un juge  
de me redonner le droit de vote.

J'ai du réunir beaucoup de documents  
pour cette réunion.



Cette réunion avec le juge a eu lieu après quelques mois.  
Il m'a dit que j'avais raison  
et j'ai récupéré mon droit de vote.

A quel âge avez-vous arrêté d'aller à l'école?

J'ai arrêté d'aller à l'école quand j'avais 17 ans.  
Je n'étais pas capable de continuer mes études  
car je n'avais pas assez de soutien.

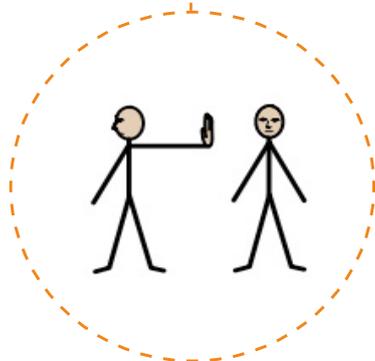


Ensuite vous avez suivi les cours à Plena Inclusión.  
Qu'avez-vous étudié là-bas ?  
Et quel type de soutien avez-vous reçu ?

Ma vie a changé  
quand j'ai commencé à suivre les cours à Plena Inclusión.

J'ai suivi un cours sur les droits fondamentaux.  
Les droits fondamentaux sont des droits  
que tout le monde devrait avoir.

J'ai appris grâce à ce cours  
que j'avais le droit de voter comme n'importe qui d'autre.  
Puis j'ai décidé que je voulais récupérer ce droit.



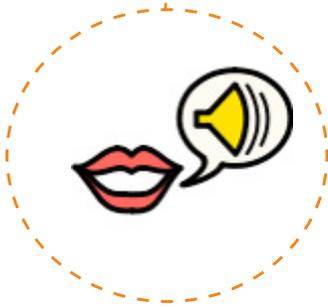
J'ai aussi appris que les personnes  
handicapées intellectuelles  
doivent faire face à la **discrimination**.  
Je voulais aider des gens comme moi  
à se battre contre la discrimination.

Les cours avaient lieu à l'université en Espagne.  
Pour moi c'était très important d'être là  
parce qu'il n'y a pas beaucoup  
de personnes **handicapées intellectuelles**  
qui étudient à l'université.



Maintenant vous êtes instructrice.  
Un instructeur est quelqu'un qui enseigne de nouvelles compétences à d'autres personnes.  
Vous donnez beaucoup d'exposés à ce sujet.  
De quoi parlez-vous ?

En 2015, j'ai donné mon premier exposé dans les écoles pour une campagne qui s'appelait « la valeur de la différence ». Pour cette campagne, j'ai aussi été parler dans les universités.



Et j'ai donné des exposés à des personnes qui travaillent avec des personnes handicapées.

J'ai parlé de **facile à lire** et d'autres moyens pour rendre des textes **accessibles**.

Au cours des derniers mois, j'ai aussi appris sur d'autres sujets. Par exemple,

- **L'emploi**
- La sécurité au travail
- Le fait de vieillir

L'année passée, vous avez participé au Parlement européen des personnes handicapées. Qu'est-ce que vous avez fait là-bas ?

C'était super!





Je faisais partie d'un groupe de cinq personnes **handicapées intellectuelles**.

Nous sommes venus d'Espagne jusqu'à Bruxelles pour participer à cet événement.

Nous avons défendu le droit de vote pour les personnes handicapées intellectuelles.

C'était deux jours bien remplis.  
C'était très important pour nous.

J'étais la première personne de l'endroit d'où je viens à aller à Bruxelles pour défendre mes droits.

**Vous voterez pour la première fois l'année prochaine.  
Qu'est-ce que vous ferez pour vous y préparer ?**

Ce sera un défi  
car je n'ai jamais voté avant.

Je chercherai des informations  
sur chaque **parti politique**.  
Puis je déciderai pour qui je veux voter.



Il y a encore beaucoup de personnes  
qui ont perdu leur droit de vote.  
Quel conseil leur donneriez-vous ?



Je pense qu'elles devraient se battre  
pour retrouver leur droit de vote.

Elles peuvent recevoir de l'aide  
de la part d'organisations.  
Cela peut prendre du temps  
mais elles ne devraient jamais perdre espoir.

Même si cela peut être dur,  
Cela vaut la peine de se battre  
pour récupérer son droit de vote !

En page 21-24,  
vous pouvez en apprendre plus  
sur le Danemark et l'Espagne.  
Dans ces deux pays, les personnes sous tutelle  
seront maintenant capables de voter.



Vous pouvez lire plus d'interviews d'auto-représentants  
et d'autres personnes ici :  
<http://inclusion-europe.eu/?tag=inclusion-heroes>  
(en anglais)

## ► Soufiane parle du facile à lire



Mon nom est Soufiane.  
Je vis en Belgique  
Je suis un auto-représentant.

Je travaille à **Inclusion Europe**  
en tant que rédacteur facile à lire.

Qu'est-ce que le facile à lire?

Le facile à lire est de l'information qui est écrite  
de manière claire et facile.  
Par exemple, cette newsletter.

Beaucoup de personnes  
qui ont un **handicap intellectuel**  
et d'autres personnes trouvent  
le facile à lire utile.

Vous pourrez en apprendre plus  
sur le facile à lire ici:

[www.easy-to-read.eu/fr](http://www.easy-to-read.eu/fr)





## Pourquoi le facile à lire est-il important?

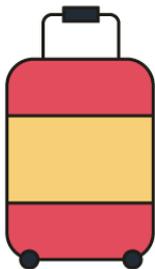
L'information facile à lire est très importante pour les personnes handicapées intellectuelles, Car grâce à cela, nous pouvons:

- Apprendre de nouvelles choses
- Participer à la vie de la communauté
- Connaître nos droits et défendre nos opinions
- Faire nos propres choix

Avec mes collègues, j'ai travaillé sur beaucoup de documents faciles à lire différents.

Par exemple:

- Des présentations
- Des articles
- Des brochures pour des réunions

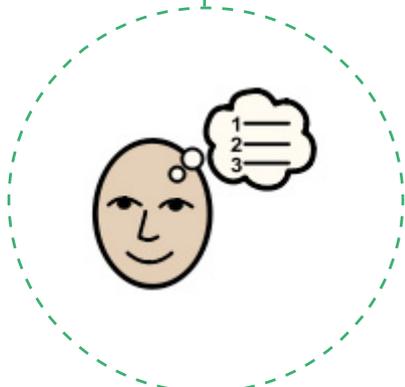


J'ai aussi voyagé dans certains endroits et formé des gens à écrire en facile à lire.

Quand j'adapte un article en facile à lire, je dois comprendre de quoi parle l'article.

Je vérifie aussi la mise en page et le format du texte.





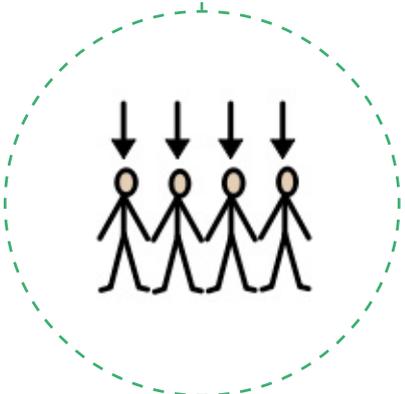
Chaque fois que je regarde un texte, je suis une liste de critères.

Cette liste me rappelle toutes les choses que je dois adapter pour rendre le document facile à lire.

Par exemple, le texte doit au moins avoir une police de Arial 14.

Un texte facile à lire doit utiliser des mots simples et courts. Parfois il y a aussi des photos pour aider à expliquer ce qui est écrit.

Pour moi, c'est important de pouvoir lire l'information qui est écrite de manière facile à comprendre.



Je sens que je fais partie de la communauté parce que je peux avoir la même information que n'importe qui d'autre.



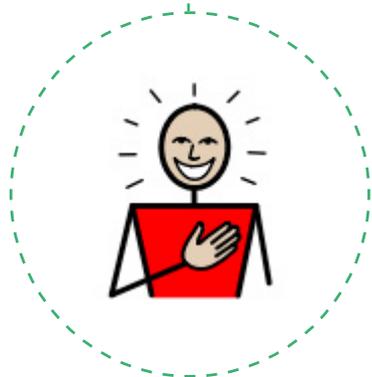
Il y a eu beaucoup de fois  
où le facile à lire a été utile pour moi.  
Par exemple:

- Quand j'ai regardé des horaires de train
- Quand j'ai participé à une conférence  
à la **Commission européenne** et qu'ils nous ont donné  
un programme facile à lire.

Une partie de mon travail est d'aider  
à créer cette newsletter.  
C'est un challenge amusant car j'apprends  
de nouvelles choses à chaque fois.

C'est stimulant de traduire des textes en facile-à-lire  
parce qu'ils sont généralement  
beaucoup trop longs et pas faciles à lire.

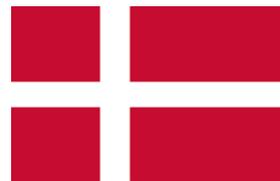
Mais j'aime mon travail.



## ► Brèves nouvelles

Il y a de bonnes nouvelles  
d'Espagne et du Danemark  
en ce qui concerne  
le droit de vote.

Vous pouvez en apprendre plus à  
ce sujet dans les pages suivantes.



# En Espagne, les personnes sous tutelle voteront aux prochaines élections



En Espagne, il y aura un changement dans la loi sur les **élections**.

Ce changement redonnera le droit de voter et de se présenter aux élections à beaucoup de personnes sous **tutelle**.

Jusqu'à maintenant, elles ne pouvaient pas voter. Ce n'est pas juste car voter et se présenter aux élections est un droit important pour tout le monde.



Ce changement a eu lieu grâce au travail d'organisations comme Plena Inclusión.



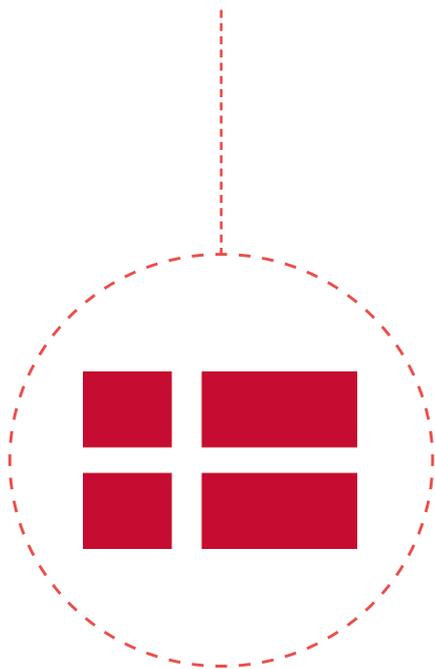
Plena Inclusión est un membre d'**Inclusion Europe**.

Plena Inclusión a beaucoup fait entendre sa voix et a aussi parlé du droit de vote sur les réseaux sociaux.

Félicitations à Plena Inclusión et aux autres organisations qui ont travaillé pour changer la loi en Espagne!



# Au Danemark plus de personnes sous tutelle voteront aux élections du Parlement



Le **gouvernement** au Danemark veut autoriser plus de personnes sous **tutelle** à voter et se présenter aux **élections**.

Certaines personnes au Danemark qui sont sous une certaine forme de tutelle ne peuvent pas voter.

Maintenant il y aura une nouvelle loi.

Quand la nouvelle loi sera d'application, les personnes sous cette forme spéciale de tutelle récupéreront leur **capacité légale**.

Et elles seront capables de voter aux élections nationales et aussi de participer aux référendums.



Un referendum,  
c'est quand vous donnez votre opinion  
sur un sujet important pour votre pays.

Vous le faites en allant  
au bureau de vote,  
comme pour les élections.



LEV est un membre d'**Inclusion Europe**  
au Danemark.  
Ensemble avec d'autres organisations,  
LEV travaille dur  
pour que les personnes  
qui ont un **handicap intellectuel**  
puissent voter au Danemark.

Félicitations à LEV pour leur super travail!





# Explications



## Accessible

Quelque chose qui est facile à utiliser pour les personnes handicapées, comme :

- Le rampes pour accéder à un bâtiment
- Les informations **faciles à lire**
- Les informations en langue des signes



## Auto-représentation

L'auto-représentation c'est quand des personnes **handicapées intellectuelles** parlent pour elles-mêmes et pour d'autres personnes handicapées intellectuelles.

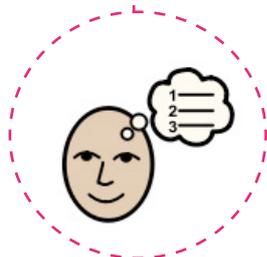


## Capacité juridique

Avoir la capacité c'est pouvoir prendre des décisions ou faire des choix à un moment donné.

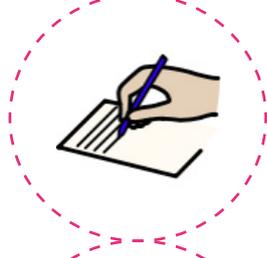
Il y a des lois sur comment décider si quelqu'un a la capacité. C'est alors appelé capacité juridique.

Avoir la capacité juridique signifie que des personnes **handicapées intellectuelles** peuvent faire des choses par elles-mêmes.



Par exemple, elle peuvent :

- Faire des choix pour leur vie
- Se marier, fonder une famille et élever leurs enfants
- Signer des contrats (y compris des contrats de travail)
- Participer à la vie politique et avoir le droit de vote.



Quand quelqu'un est sous **tutelle**, le tuteur a la capacité juridique.



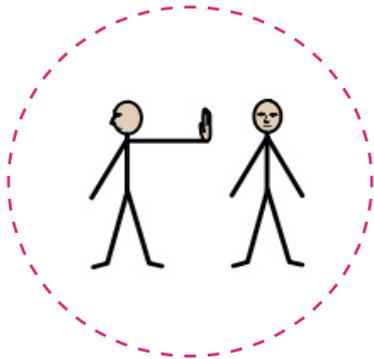


## Commission européenne

La Commission européenne travaille avec le **Parlement européen**.

La Commission européenne propose des lois au Parlement européen et au Conseil de l'Union européenne pour qu'ils en discutent.

Elle s'assure aussi que les lois qui ont été décidées soient bien respectées par les États membres.



## Discrimination

La discrimination signifie que vous êtes traité de manière injuste ou que vous ne recevez pas toutes les opportunités que vous méritez.

C'est de la discrimination quand cela arrive à cause de votre handicap.

Cela peut aussi arriver à d'autres personnes. Par exemple, les personnes qui ont une couleur de peau différente ou les personnes âgées.



## Élection



Une élection c'est quand les gens vont voter. Voter c'est quand vous choisissez quelqu'un pour parler pour vous et faire des choix pour vous.

Les élections ont lieu dans différentes zones. Par exemple, quand vous élisez un nouveau maire dans votre ville. Ou quand vous élisez un nouveau président dans votre pays.

## Embaucher

Embaucher signifie engager quelqu'un pour faire un travail.

## Facile à lire

Le facile à lire c'est quand l'information est écrite de manière simple pour que les personnes **handicapées intellectuelles** puissent comprendre.



Les documents faciles à lire ont souvent ce logo, pour que ce soit plus facile de les trouver.

Il existe des règles pour expliquer comment le facile à lire devrait être utilisé.

Vous pouvez lire les standards européens de l'information facile à lire ici : [easy-to-read.eu/fr](http://easy-to-read.eu/fr)

## Gouvernement

Un gouvernement est un groupe de personnes qui prennent des décisions sur la façon de diriger un pays.

Par exemple,

- sur comment dépenser l'argent,
- sur les transports publics,
- sur les écoles,
- sur les hôpitaux.

Au bout de quelques années, il y a des élections pour élire un nouveau gouvernement.

## Handicap intellectuel

Si vous avez un handicap intellectuel, cela signifie que c'est plus difficile pour vous de comprendre des informations et d'apprendre de nouvelles compétences que ça l'est pour d'autres personnes.

Cela rend plus difficile de gérer certains aspects de la vie.

Les personnes qui ont un handicap intellectuel ont souvent besoin de soutien dans l'apprentissage ou au travail.

Le handicap intellectuel commence souvent avant que vous ne soyez adulte. Cela affecte toute votre vie.





## Inclusion Europe

Inclusion Europe est une organisation pour les personnes qui ont un **handicap intellectuel** et pour leur famille.

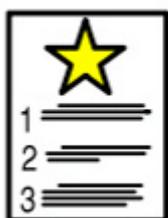
Nous nous battons pour leurs droits égaux et pour l'inclusion en Europe.  
Nous voulons aussi changer les politiques en Europe.  
Nous avons commencé en 1988.



Nous avons 75 membres dans 39 pays européens différents.

Nous sommes situés à Bruxelles en Belgique.

## Manifeste



Un manifeste est un texte qui explique les objectifs d'une personne ou d'une organisation.

C'est souvent fait avant une élection par une personne ou une organisation qui veut être élue.  
Tout le monde peut le lire.





## Parlement européen

Le Parlement européen est un endroit où d'importantes décisions sont prises pour l'**Union européenne**.

Par exemple : les décisions sur les lois et les budgets.

Les membres du Parlement européen (en bref, MEPs) prennent ces décisions et représentent toutes les personnes qui vivent dans l'Union européenne.

Tous les cinq ans, les personnes qui vivent dans l'Union européenne votent pour élire les MEPs de leur pays.

Les prochaines élections auront lieu en 2019.



## Parlement européen des personnes handicapées



Le Parlement européen des personnes handicapées est un grand rassemblement de personnes handicapées qui viennent de partout en Europe.

À cet évènement, elles discutent de ce qu'elles veulent dans la vie. Ils parlent des problèmes qu'ils ont en tant que personnes handicapées.

Le Parlement européen des personnes handicapées a eu lieu à Bruxelles, en Belgique.

Il a lieu tous les cinq ans.

## Parti politique

Un parti politique est un groupe de personnes qui pensent que le pays devrait être dirigé d'une certaine façon.

## Politicien

Quelqu'un dont le travail est d'aider à diriger le pays ou une partie du pays.





## Tutelle

La tutelle permet à certaines personnes de faire des choix de vie pour d'autres.

La personne qui prend ces décisions pour vous est votre tuteur.

Votre tuteur a la **capacité juridique**.

Votre tuteur peut décider des choses pour vous, comme l'endroit où vous vivez.

Parfois, les personnes sous tutelle ne sont pas autorisées à voter, à se marier ou à s'occuper de leurs enfants.



## Union européenne

L'Union européenne (en bref, UE) est un groupe de 28 pays.

Nous appelons ces pays les « États membres ».

Ils se sont rassemblés pour que les gens en Europe puissent vivre en paix, avoir un travail et une bonne vie.



Avec le soutien de  
l'Union européenne

Contactez-nous,  
et partagez vos histoires d'auto-représentants !

Email : [secretariat@inclusion-europe.org](mailto:secretariat@inclusion-europe.org)

Téléphone : +32 2 502 28 15

Adresse : Rue d'Arlon 55, 1040 Bruxelles, Belgique

Facebook : [facebook.com/inclusion europe](https://facebook.com/inclusion europe)



Twitter : [twitter.com/InclusionEurope](https://twitter.com/InclusionEurope)



Site internet : [inclusion-europe.eu](http://inclusion-europe.eu)

Inscrivez-vous pour recevoir « L'Europe pour tous »  
dès sa sortie : [bit.ly/EuropeForUs](https://bit.ly/EuropeForUs)